

Snaddder

Desember 2008 • 21. årgang • Salangen Næringsforening



Skolekorpset blåser liv i julestemninga

Salangen Skolekorps skal skape god julestemning i sentrum i år. I samarbeid med butikkene har ungene fått i oppdrag å akkompagnere julegave-handlingen med hornmusikk. På bildet: Ingvild Østby, Inger-Andrea Østby, Lise Nordbye, Sandra Nordbye og Christel Ryeng.

Side 8-9



HØRT SISTE NYTT?

Jon Henrik Larsen har drevet Salangen-nyheter.com i snart 10 år. Det har blitt til nyheter på nett, web-TV og i lokalradioen.

Side 13



HER SKAL DET NYTTES

I Huset mot havet kan du treffe gode venner og gamle kjente på Nyt Bar og Restaurant.

Side 11



GROBUNN FOR TALENTER

Studiesenteret skal bruke 1,3 millioner kroner på å dyrke næringslivstalenter i Salangen, Bardu, Lavangen og Gratangen.

Side 5

Leder



Det er søndag morgen, frokost med rykende ferskt brød, egg, kaviar og blåbærsyltetøy – ja, og så sterk kaffe! Ute er det 5 grader på minussiden, og vel 40 cm snø på terrassen, men det er en strålende vinterdag der Lifjell og Høyfjellet tegner en skarp silhuett mot en klar, lys blågrønn himmel der en og annen skydott svever forbi som glødende kull – ja, solen har nok tatt farvel for i år og det betyr at det går mot jul og meget travle dager.

Butikkene bugner av varer i denne førjulstiden, men med finanskrisen har nok mange måttet stramme inn beltet litt. I England er det for eksempel mange "januarsalg" i gang allerede nå. Verden er liten i dag og kriser rammer oss alle i større eller mindre grad. Mange familier blir berørt når en større arbeidsgiver må legge ned, og det var jo med sjokk og vantro at vi i sommer mottok nyheten om at BAA ikke klarte å drive videre. Heldigvis har de fleste fått nye jobber eller er blitt ansatt hos BB-Entreprenør som driver videre i BAA's fotspor. Det er også vemodig at Juliette og Teleconnect har lagt inn årene av forskjellige grunner, men tross dette er det positivt

at andre aktører ser muligheten til å videreføre tilbudet, om enn i litt annen form. Ja, utviklingen fortsetter her i Salangen selv om den av og til tar et steg tilbake.

Polet er blitt et populært tilbud her i bygda – det får meg til å føle meg litt mer "hjemme" etter så mange år i utlandet, og på toppen av det hele har vi jammen fått en suverene restaurant her på selveste Sjøvegan! At det går an! Dette har jeg tro på, men som vi alle vet, så må tilbudene benyttes...

Som leder i Salangen Næringsforening ønsker jeg å rette en hjertelig takk til Bodil for henne uvurderlige innsats for foreningen gjennom alle år, det blir ikke lett å fylle "hennes sko" – såkalt! Vi ønsker henne lykke til i hennes nye jobb ved Studiesenteret.

Til slutt; vi må hele tiden se fremover, men på samme tid huske at dagen i går er historie, morgendagen kan vi planlegge – mens dagen i dag er din og den kan du gjøre hva du vil med.

Så mens sidensvansen raser rundt i store flokker før de vender nebbet videre sørover, vil jeg ønske dere alle ei fin førjulstid, ei fredfull jul og et spennende og innholdsrikt nytt år i 2009!

Hilsen
Mary-Anne Winstanley
Leder i Salangen Næringsforening

MEDLEMSBEDRIFTER I SALANGEN NÆRINGSFORENING

Aktiv IT – Ronald Andersen
Anitas Blomster & Begr.byrå
Arena Elvenes AS
AS Indlandet Automobilverksted
Astafjord Trim & Helse
B. Sekretærservice
Bamboo
BenAas Eiendom AS
BL Bygg Børge Lind
BAA Eiendom AS
Drecker Optikk

Elvelund Camping
Felleskjøpet
FREMOVER
Garsnes Camping/Brygge
HaRo interiør AS
Huset Mot Havet AS
Jensen Elektriske AS
KLEO AS
Løkse Maskin AS
Maxi-Miljø AS
Mazhars Grillbar & Catering
Nasa Salangen AS

Omveier AS sus
Perpetuum Spes.avfall AS
PRIX COOP
PRIX Kafè
PåLag AS
Salaks AS
Salangen Drosjesentral
SaLG Produkter AS
Sjøvegan Byggevarer
Sjøvegan Lavpris AS
Sjøvegan Maskin & Transport AS
Sjøveganhytta AS

Sjøveien Apotek
Sparebank 1 N-Norge
SPORT 1
Steinsund Jens-Viktor
Sør-Troms VVS
Tele Connect AS
Torsteins Dagligvarer
Troms Folkeblad
Åsbakk Elektro AS

SNADDER DESEMBER 2008

Utgever:
Salangen Næringsforening
Ansvarlig redaktør:
Mary-Anne Winstanley
Redaksjonelt innhold:
Nordnorsk Kommunikasjon AS

Tekst: Stig Mathisen
& Bjørn Erik Jansen
Redaksjonsgruppe:
Mary-Anne Winstanley
Nordnorsk Kommunikasjon AS

Trykk: Lundblad Media AS,
Tromsø
Layout og sideproduksjon:
Lundblad Media AS, Tromsø
Opplag: 6 500 eksemplarer
Annonseproduksjon:
Salangen Næringsforening

Distribusjon: Salangen,
Lavangen, Gratangen, Ibestad,
Dyrøy, Bardu.
Til bedrifter: Målselv, Lenvik,
Sørreisa.
Til utflytta salangsværingar.

SmåSnadder

SKITRENING



SIF Ski har startet opp med skitrening for unge og ivrige skiløpere. Der er det allsidige inne- og uteaktiviteter som er tilpasset unger i ulike alder. Gruppene deles inn etter alder og følger klassetrinnene 2., 3., 4., 5. og 6. klasse. Alle er

velkomne på treninger mandager, onsdager og torsdager. Treningen foregår med utgangspunkt på skolen på Vasshaug, onsdager er det oppmøte ved Kulturhuset. På bildet ser vi friske skientusiaster på samling på Bardufosstun. Foto: SIF Ski

SALANGEN ØKER FOLKETALLET

Fram til 1. oktober i år hadde Salangen en befolkningsvekst på 27 personer. Tall fra Statistisk Sentralbyrå viser at fra 1. januar og til 1. oktober er det kun Tromsø (+997) og Sørreisa (+48) som har mer positiv befolkningsutvikling en Salangen kommune. Spesielt positivt er det at det både er fødselsoverskudd og flytteoverskudd. Dette betyr at Salangen pr 1.oktober har 2.196 innbyggere.

MILLIONFISKEN

Millionfisken fortsetter også til neste år, men i en litt annen form enn tidligere. Årets arrangement ble en flott folkefest med stort oppmøte. – En arbeidsgruppe er satt ned med mange spennende ideer på papiret, i følge leder i Salangen Næringsforening, Mary-Anne Winstanley. – Det er veldig stor interesse for å videreføre konseptet, sier hun til Snadder.

NY PERSONALSJEF

Ane Kristine Haugen (bildet) er ansatt som ny personalsjef i Salangen kommune. Hun overtar dermed etter Ellinor Bones Larsen. Den nye personalsjefen har mastergrad innenfor personal, og kommer fra jobb som seniorkonsulent på personalavdelingen på Høgskolen i Akershus. Foto: Jon Henrik Larsen



10 ÅR MED JULEREVY

Onsdag 17. desember er det klart for julerevy med elever fra Salangen skole. Revyen spilles på Kulturhuset og det er elever i 10. klassetrinn som er ansvarlig for revyen. I tillegg er det noen gjesteopptredener fra 8. og 9. trinn. – Dette er en del av undervisninga og den kulturelle skolesekken, sier rektor Gunnar Sæbø. – Forestillinga er egentlig juleavslutningen til ungdomstrinnet, men den er åpen for alle og det pleier å bli veldig trangt om plassen, sier Sæbø.

SALANGENKALENDEREN 2009

Årets, eller rettere sagt, neste års Salangskalender er det beste julegavetipset. I hvert fall om du spør en av de 8 fotografene som har bidratt til kalenderen for 2009. – Dette er en tidspuls på Salangen, sier Oddgeir Sagerup, og et historisk dokument om folk og kulturlandskap anno 2009. Kalenderen har i år 24 bilder i tillegg til forsiden og kan kjøpes på Statoil, Narvesen, Maxi, Mazhars og Joker Nærhandel på Medby. Foto: Hans Erik Børve



*“Det finnes ingen stunder som står stille.
Livet er alltid i bevegelse, det må vi også være”*

**Vi ønsker alle en riktig
God Jul og et Godt Nyttår**

På lag



Kampanjeslutt nye Ford; desember-kupp på lagerbiler



Netto-tilbud på ukens utvalgte bruktbil, må registreres før 19. desember 08.
(S-max/Mondeo x 2/Gr.Vitara)

Norgespakke på Suzuki
(pigghjul, alu-felger, met.lakk, radio-cd og navigasjon)

God jul til alle våre kunder og forbindelser!

Salangsverket tlf 77 17 41 07 - Botnhågen tlf 77 84 18 33 - Webadr: www.indaut.no

VIKING døgnvakt tlf: 908 98206

Gjenopptar arbeidet



Ferdigstillingen av REMA-bygget stoppet opp etter konkursen i Bendiktsen&Aasen. Nå lover utbygger at arbeidet blir gjenopptatt på nyåret. Foto: Jon Henrik Larsen

Ferdigstilling av Rema 1000-bygget starter opp igjen rett etter nyttår. Deler av bygget har stått uferdig etter at entreprenøren Bendiktsen & Aasen gikk konkurs tidligere i år. – Vi sitter og vurderer anbudene nå og kommer til å ta en beslutning i løpet av desember, sier utbygger Egil Lynum.

Det har tatt litt tid å lage ferdig anbudspapirene for det arbeidet som står igjen og det er gjort noen endringer i forhold til de opprinnelige planene. – Målet er at vi også skal kunne gjøre ferdig leilighetene på toppen når vi nå går i gang igjen, sier han.

GLASSGANG

Det haster mest med å gjøre ferdig glassgangen og overgangen mellom nybygget og politiet. – Det er dette vi kommer til å prioritere og vi håper den nye entreprenøren kan gå i gang med dette snarest mulig etter nyttår, sier Lynum.

INTERESSE FOR LEILIGHETER

Det er flere som også er interessert i leilighetene på toppen. – Til nå har vi solgt 5 leiligheter og trenger å selge 4-5 til før vi går i gang med byggingen, sier han. Mange vil ha litt mindre leiligheter og arkitektene jobber med å tegne inn leiligheter som er 60-80 kvadratmeter.

Uansett kommer disse til å bo så nær sjøkanten som det er mulig å komme, så beliggenheten er det ikke noe å si på. Prospektene for leilighetene finnes hos Eiendomsmegler1.

ANLEGG PARK

Utenfor bygget skal det lages et parkanlegg med gangveier, gjestebrygge og utsettingsrampe i småbåthavna. I tillegg kommer det et servicebygg for turister som kommer sjøveien til Salangen. – I 2009 må vi få fylt ut området slik at vi kan begynne å bygge der i 2010, sier Lynum. Det skal fylles på i alt 15 000–20 000 m³ for å gjøre plass til bygninger og anlegg.



*... når humør og helse trenger
"ny startkapital"*

SHR behandler pasienter etter større ortopediske operasjoner, store inngrep eller omfattende behandling, revmatikere og pasienter med lettere psykiske lidelser knyttet opp mot muskel- og skjelettlidelser med smertetilstander.

Tlf.: 77 17 24 00, faks: 77 17 24 75, mail: post@salangen-rehab.no



Spør oss, vi kan!

- Arkitekt
- Rådgivende Ingeniører
- i Bygg, VA, VVS og Elektro
- Byggeledelse
- Enøk
- Inneklima

Vi ønsker våre kunder en god jul og et godt nyttår

Strandsenteret, 9350 SJØVEGAN

tlf. 77 17 25 50, fax 77 17 25 5, E-post: post@planevo.com

Skal dyrke talentene

Talenter i næringslivet i Salangen, Lavangen, Gratangen og Ibestad inviteres til å være med på et prosjekt som satser på å gi talentene inspirasjon, nettverk, ideer og kunnskap. – Talent er ikke noe bare unge mennesker har, derfor ønsker vi å samle talenter med ulik alder og ulik interesse, sier konsulent ved Studiesenteret Ørjan Johansen.

Talentene blir med på et spennende prosjekt med faglig inspirasjon, nye nettverk, friske ideer og ny kunnskap. “Dyrk talentene” er eid av Studiesenteret.no og har fått støtte fra Troms fylkeskommune i flere omganger. Etter å ha ligget i dvale en periode, har nå RDA 1 styret gitt et tilskudd på 1,3 millioner kroner slik at del 2 i satsingen kan fortsette.

VELGER UT TALENTER

- Vi har gått ut til alle kommunene som er med og lett etter gode talenter, sier Johansen. En forutsetning i prosjektet er at deltakerne skal dele erfaringer og kunnskap. Talentene plukkes blant personer som representerer et potensial for utvikling av næringslivet i lokalsamfunnet og regionen.

SKAL JOBBE SAMMEN

Talentene blir delt inn i ulike grupper ut fra hvilket område de jobber i. På den måten kan erfaringer fra ett fagfelt overføres til et annet. Talentene får også veiledning både i gruppene og individuelt. – Målet er at hver person skal utvikle seg på det personlige planet, sier Johansen.

IDRETTE SOM FORBILDE

Mange som har drevet med talentutvikling innen idretten vet at det handler om å finne ut hva man er god på og hva man må øve mer på. – Det er omtrent på samme måten i dette prosjektet. – Eneste forskjellen er at vi skal drive talentutvikling for mennesker som har noe å bidra med innenfor næringslivet, sier han.

ENGASJEMENT OG ERFARING

Selve utvelgelsen av talentene er ikke gjort ennå, men Johansen sier de både har sett på de som var med i første fase og lett etter nye talenter. Det er viktig å ha et bredt spekter med talenter. – De unge har ofte mye kreativitet og engasjement. Dette skal vi mikse med kunnskapen og erfaringene til de som har litt flere år på baken, avslutter Johansen.



I kommunene Gratangen, Salangen, Lavangen og Ibestad skal talentene dyrkes. Prosjektet “Dyrk talentene” ledes av Jørgen Høgmo, Anne Strømmesen, Ingrid Frantsen og Ørjan Johansen fra prosjektgruppen. Annie Mikalsen har nå tatt over for Ingrid Frantsen. Foto: Studiesenteret.no

Arktis superundertøysett

249,-

Lett superundertøy i CoolDry-materiale. God ventilering, god passform. Dame- og herrestørrelser. Farger: Dame: turkis - herre: sort.

GARD varmedress,
barn **399,-**
Str. 4-14 år.

Voksen kr. **499,-**

Snofres MTD E 640
12990,-

butikken

LEVENDE OPPTATT AV DET

9350 Sjøvegan - Tlf: 77 17 11 20

Perpetuum

Din totalleverandør av avfallstjenester

*Vi ønsker alle våre kunder og forretningsforbindelser
God Jul & Godt Nyttår!*

Tlf: 77 17 27 50 / 77 00 06 80

E-post: bm@perpetuum.no

Bodil skifter beite



Bodil Markussen har drevet sekretærservice i over 21 år. Fra nyttår starter hun på Studiesenteret.no. Foto: Jon Henrik Larsen

- Eg syns det va på tide å gjøre no nytt. Det er svaret Bodil Markussen gir på om hvorfor hun fra nyttår legger ned sin egen virksomhet og tar overgang til Studiesenteret.no. Etter å ha drevet Bodils Sekretærservice i over 21 år velger hun å bruke energien sin for en "oppdragsgiver".

Bodil har vært en institusjon for næringslivet i Salangen. Siden starten i 1987 har hun hatt oppdrag for utallige firmaer og privatpersoner. Alt fra bedrifter, bønder og offentlige institusjoner har stått på kundelista til Bodil. – I begynnelsen var det mye brevskrivning og rene sekretærfunksjoner, men etter at alle nå bruker PC, er det blitt mindre av det, sier Bodil.

ORDEN I SYSAKENE

Firmaer og foreninger som har brukt Bodils Sekretærservice, har opplevd å få orden på papirarbeidet. – Det er mange som har kommet til meg med regninger, bilag og kontrakter i en plastpose, sier Bodil med et smil. – Det å kunne hjelpe andre har vært en av drivkreftene i denne jobben, sier hun.

VERDENS MEST SPENNENDE JOBB

De som trives i jobben og som synes nye oppgaver er spennende, er i samme "klubben" som Bodil. Hun har aldri angret på at hun sluttet som lærer på videregående skole for å starte egen bedrift. – Jeg har omstilt meg hele tiden etter som samfunnet har endret seg og det har vært utrolig spennende, sier hun.

HAR SAGT NEI TIL KUNDER

Bodil har hatt kunder som har lett landet rundt etter de tjenestene hun har tilbudt. Og eneste plassen de har funnet hjelp har vært på Sjøvegan. Men hun har også måttet si nei til enkelte. – Det kom en som ville at jeg skulle skrive brev til kongen for han, men jeg skjønnte fort at det ikke var så seriøst så jeg takket høflig nei til oppdraget, sier Bodil.

OVER TIL STUDIESENTERET

Sammen med Næringsforeningen, er Lars Utstøl en av de to kundene som har vært med siden starten. Da Lars tilbudte meg jobb på Studiesenteret var det enkelt å si ja. – Her får jeg mer forutsigbarhet i jobben og samtidig drive med mange av de samme tingene som før, avslutter hun. Nå er markedet åpent for andre som vil drive selvstendig sekretærservice fra Sjøvegan.



Vi har handsyddde kjøtruller, handlaget sylteruller, torrsaltet bacon og pinnekjøtt fra AronMat

Utkjøring av varer hver mandag og fredag

Torstein's Dagligvare
Medby
9350 Sjøvegan 46, 77 17 41 70



FRYSERIET PUB

Fredag 22.00 - 02.00 - Lørdag 22.00 - 03.00

Julebord ved bestilling på Fryseriet



390,-

Multiverktøy

Ferax FMV-100. Multispeverktøy med høyt turtall som gir effektiv og jevn slipeeffekt. Doble spærhyler 2,4/3,2 mm.
12610-0403 Pris pr. stk 495,-



Den perfekte julegaven til far!

MAXI MILJØ A/S
TELEFON: 77 17 15 10

Nye baller i lufta

På Bamboo er de opptatt av at folk på Sjøvegan skal ha best mulig tilbud. Dermed har Mary-Anne Winstanley fylt en hel butikkvegg med garn i alle regnbuens farger.

Hun kaster garnnøstene opp i lufta, og hevder at hun faktisk kan sjonglere. Det kan hun. Men daglig leder, Mary-Anne Winstanley, sjonglerer ikke med kundene. De skal ha det best mulig. Og vil kundene ha garn, så får de det. Det er nemlig mange som strikker i Salangen. – Da Juliette måtte legge ned, bestemte jeg meg for at tilbudet måtte holdes i bygda. Dermed utvidet jeg sortimentet på Bamboo med garn, sier Winstanley til Snadder.

BEDRE TILBUD

Winstanly, som er opptatt av bygdas ve og vel, vil nødig at kundene drar andre steder for å skaffe garn. – Jo bedre tilbud, og sortiment, jo større sjanse for at alle overlever, mener hun. – De som strikker må dra hele veien til Bardu, eller Finnsnes, dersom ikke vi har garn.

UNGDOM

På Bamboo hadde de også den oppvoksende generasjonen i tankene da de utvidet sortimentet. – Det er viktig å motivere ungdom til å strikke, sier hun. – Det handler om tradisjoner, som kan forsvinne, forklarer Winstanly, og kaster et blikk i retning garnhylla. – Et lite problem er å få plass til alt, men over tid skal jeg utvide med flere typer, og farger. Så får jeg heller be kundene mine smøre seg med litt tålmodighet, ler butikkeieren.



Mary-Anne Winstanley har mange baller i lufta. Nå også garn.
Foto: Stig Mathisen.

PETTER'S AUTOSHOP AS

STATOIL SERVICE SJØVEGAN



GASS SERVICE BILVASK DEKK

VINTERDEKK?
SJEKK VÅRE PRISER

RETLAGER SOMMERDEKK -50%
Tlf. 77 17 17 50



Hytteplaner?

Velkommen til Nord-Norges
eldste hytteprodusent.

Tlf. 77 17 11 01
www.sjoveganhytta.no

Sjøveganhytta

Blomsterbutikken med kunnskap og kvalitet

- * Julestjerner
- * Azalea
- * Svibler
- * Amaryllis

Butikken bugnet av populære
julegaver fra Black Design

 **anitas
blomster**

Tlf: 77 17 14 55 - faks: 77 17 15 71



Vi hjelper deg med julegavene!

Om du tar annonsen med på butikken 12.12
gir vi deg 15% på varene

(gjelder ikke kampanjevare, dunjakker og bestillingsvarer)

PS! Fredag åpen til 18.00

sport 1
Sjøvegan

Telefon 77 17 49 00 / 97 97 49 00 / E-post: sport1.sjovegan@sport1.no



Julegavetips



Årets julegave blir noe varmt og godt mot kulda, som ull-undertøy, sier Berit Frostrud, midt i formiddagshandelen, inne på Prix. –Bøker er også alltid fint å kjøpe, og alt som har med sport å gjøre er både fint å gi, og fint å få, mener Frostrud.



Som frisør blir det ofte sene kvelder, så da tyr man til noe lett-vint, ler Trine Seppola, mens hun trimmer nakken til kunden i frisørstolen inne på Salong Kreativ. – De har fine gaver på polet. En flaske vin til de voksne. Og skikkelig flotte lys. Med alt i samme pakke blir det veldig koselig, mener den travle frisøren.



– Jeg har en idé om at julegavene skal være nyttige, mener Bodil N. Halvorsen, som er innom Martine på Sjøvegan. – Men det blir vanskeligere og vanskeligere, sier hun. – Kanskje jeg strikker et par votter, til noen som trenger. Noe som folk virkelig har bruk for, slår hun fast.



Skolekorps inn

Søndag 21. desember inntar Salangen Skolekorps sentrum av Sjøvegan. De musikalske ungdommene skal dele ut godteri, og opptre i nissekostymer rundt omkring i butikkene. I følge leder i Salangen Næringsforening, Mary-Anne Winstanley, er de unge musikerne en miks av barn fra skolen, som skal bidra til å skape julestemning midt i juleinnspareren. – Det er veldig hyggelig når de

Ønsker du deg et skikkelig **MØBELKJØKKEN?**

Og kanskje av Nord Norsk bjørk?

Vi produserer:

- Kjøkken
- Garderobeløsninger
- Badromsinnredninger
- Konferanseromsløsninger
- Alt i heltre

Vi står for:

- Kvalitet
- Service
- Konkurransedyktige priser

Vi forhandler:

- Marbodals Kjøkken
- Hvitevarer
- AllRight flatpakke-kjøkken

SKOGEN
Treprodukter

Skogen Treprodukter a/s,
Tennevoll,
Tlf: 77 17 53 21, fax: 77 17 53 22
Mob: 901 23 265,
Mail: skogen@lavangen.net
Web: skogentreprodukter.no



**SJØVEGAN MASKIN &
TRANSPORT A/S**

9350 Sjøvegan
Telefon: 77 17 14 33 - Telefax: 77 17 17 53



Vinter i anmars

*Vi utfører brøyting og strøing
Be om tilbud: Fast pris eller pr. tur
Har også spesialutstyr for tining
av vann og avløp*

Telefon: 77 17 14 33 - Faks: 77 17 17 53
Mobil: Toralf: 97 65 57 77 - Ronald: 95 06 95 95 - Cato 91 76 24 44



ntar butikkene

går rundt, mener Winstanley.

- Det at ungene får være med på dette, gir en hyggelig og god atmosfære, sier hun. - Vi vet jo at litt god julemusikk gjør at vi vil bli i godt humør og kanskje kan vi ta en fem minutt fra julestresset når ungene spiller. - Og så er det jo en ekstra bonus å høre hvor flinke de er til å spille, avslutter hun.

Åpningstider i julen

14. desember	Søndagsåpent 14.00-18.00
15-20. desember	Åpent til 18.00
21. desember	Søndagsåpent 14.00-18.00
22. og 23. desember	Åpent til 18.00
Julaften	Åpent til 12.00
Romjula	Åpent 10.00-14.00
Nyttårsaften	Åpent til 13.00

Merk: For enkelte butikker kan åpningstidene variere litt. Apotek 1 har ordinære åpningstider.

Åpent på Velve

Ungdomsklubben VELVE skal ha åpent i romjula og tilbyr et alkoholfritt alternativ for ungdom i alderen 16-30 år. VELVE ligger i første etasje under Lysthuset på Kulturhuset og alle utflytta ungdom som er hjemme på juleferie er hjertelig velkommen, sier kultursjef Kurt Jan Kvernmo.

Kontakt kulturkontoret for nærmere opplysninger om åpningstider.



Graving eller transport?

Ta kontakt med oss

Vi leverer i tillegg:

- grus, sand, pukk, matjord, m.m.
- alt av VA-anlegg
- vi tiner også vannrør

Vi ønsker alle
God Jul og
Godt Nyttår

Du finner Stig Løkse på tlf. 90 89 17 88 eller John-Arne Løkse på tlf. 95 06 95 63
Ring oss for en hyggelig prat.

Hent **POSTEN** når det passer deg

I tillegg kan vi friste med:

- * Stor grillmeny
- * Stort utvalg - kiosk og smågodt
- * DVD-filmer til salg/leie



Vi leverer også catering

Ønsker alle riktig God Jul

Vi har åpen fra
09.30 - 22.00 og 14.00 - 22.00 (søndag)

MAZHARS
GRILLBAR og CATERING

Telefon: 77 17 16 10 * Telefax: 77 17 16 35

En ekte familiebedrift

De nye eierne av Kafé Prix renner ikke ned dørene til hverandre på fritiden. Familien treffer de nemlig hver eneste dag på jobb. For da Solfrid Bakkevoll skulle oppfylle en gammel drøm, tok hun like godt barna med seg på lasset.

Selv står hun på kjøkkenet, mens dagens bakst er i ferd med å bli ferdig. Stamgjester har samlet seg til formiddagsprat rundt bordet ved vinduet, og en annen gjest venter på dagens middag. Stearinlys og duker på bordet. Bilder i fine farger på veggene. Det lukter godt inne på Kafé Prix. Alt er på plass. Også mor og tre barn. - Det var mamma som startet, sier daglig leder og medeier Monica Bakkevoll til Snadder. - Hun har alltid drømt om å drive med sånt som dette, og dermed smittet det over på oss, smiler hun. Etter at den forrige eieren måtte gi seg trådte familien til, og overtok kafeen, som er godt kjent blant folk på Sjøvegan. Tilbudet er som før. God mat, kaker og brød, i tillegg til catering. - Vi er jo begge kokker, sier medeier Ann-Katrin Sunde, og nikker til søsteren. - Alle gjør alt. Dermed utfyller vi hverandre på en bra måte, mener hun.

EN STOR FAMILIE

Siste skudd på stammen er satt i oppvasken. Morten Teigen Bakkevoll er broren i flokken, foreløpig på utplassering fra NAV. Morten er kokk, men også kafeens altnuligmann. Mor selv, Solfrid Bakkevoll, synes det er svært trivelig å ha barna rundt seg på jobb.

- Vi blir faktisk ikke lei av hverandre, sier hun. - Forholdet til familien er heller blitt bedre etter at vi begynte å jobbe sammen. De siste tre månedene har gått så fort. Dagene flyr av gårde. Kafeen er godt innarbeidet, og har faste gjester, som kommer til faste tider. Hver dag. - Vi får

nesten et familieforhold til gjestene også, ler Monica, som fastslår at trivselen står i høysetet. - Det var spennende da vi kom i gang, men så langt har det gått veldig greit. Det er mye voksne og eldre som kommer hit til den vante kaffen og bløtkaken.

UTVIDET TILBUD

Kafe Prix har utvidet cateringdelen, etter at de tok over driften i august. - Vi byr på større catering, sier Solfrid. - Det er mer kaker og brød. I tillegg leverer vi mat til julebord, bryllup og konfirmasjoner. Det er også en del bedrifter som etterspør baguetter, og smørbrød på ettermiddagene. De siste tre ukene har det vært litt roligere i kafeen. En konkurrent har nylig åpnet dørene. - Det er litt stille nå før julehandelen, sier Ann-Katrin. - Men vi liker konkurranse. Det er sunt og gjør oss mer kreative. Familien er nemlig ikke redd for å brette opp ermene. Hver tredje lørdag tar Monica med seg mann og barn på jobb, slik at andre kan få fri. Slik jobber en ekte familiebedrift.



Alle som en. Familien på fire stortrives bak disken på Kafé Prix. Foto: Stig Mathisen.

De gode julegavene fra Apotek 1

Våre åpningstider:
man - fre 0900 - 1600
lør 1000 - 1400

APOTEK 1
Vår kunnskap - din trygghet

Apotek1 Sjøvegan:
Strandsenteret, 9350 Sjøvegan,
Tlf. 77171135, faks 77171615

Autorisert Regnskapsførerselskap

MA Regnskap AS

Regnskap, lønn, Fakturering, Ligningspapirer o.l.

Vi ønsker alle en riktig god jul

v/Mari-Ann M. Nergaard, Industriv. 4
9360 Bardu Tlf. 77 18 42 00
Mail: Mariann.nergaard@c2i.net



Polet på Sjøvegan har fått flere flasker i hyllene, og nye åpningstider. Foto: Stig Mathisen.

Utvider åpningstiden

I sommer åpnet endelig Vinmonopolet dørene på Sjøvegan. Og suksessen har ikke latt vente på seg. Nå blir det flere flasker i hyllene, og utvidet åpningstid.

Vinmonopolet opererer med fem forskjellige størrelser på utsalgene. De største bærer tittelen fullsortement, mens de minste blir kalt filialer. Polet på Sjøvegan er en filial, og har vanligvis ikke mer enn 150 merker i hyllene. Men det er langt fra nok til å dekke etterspørselen. – Nå er utvalget bra, sier daglig leder Ken Nitteberg, til Snadder. – Jeg har satt opp en ekstra hylle for å få mer helhet, sier han. – Butikken ble mye penere med en gang.

FLERE MERKER

Butikken ble ikke bare penere. Den rykket nesten et hakk opp i størrelse. Nå er det et sted mellom 230- og 250 merker i hyllene. Mye vin, men også en del konjakk, og vodka. – Bakgrunnen er at vi får en del forespørsler fra kundene, sier Nitteberg. – Vi merker også konkurransen fra blant annet Bardufoss og Finnsnes. Det er viktig at folk bruker sitt lokale vinmonopol, forklarer han.

MEST VIN

Hyllen med vin har blitt merkbart større. Nitteberg har tatt inn de mest etterspurte merkene. – Det er mye vin. Der skiller vi oss ikke fra andre butikker, sier han, mens en av kundene er på vei ut døren med en kartong italiensk rødvin under armen. – Vi har blitt kjempebra mottatt. Folk er fornøyd. Jeg har ikke

hørt noe annet. En del nye konjakkmerker har også funnet plass i hyllene. – Vi ønsker oss mest mulig bredde, understreker han.

BEDRE TILGJENGELIGHET

Polet har utvidet åpningstiden med en ekstra ukedag. Nå er butikken åpen fra 12.00 – 16.00 hver onsdag. – Bakgrunnen for det er at butikken mottar varer hver fredag, som er en av de travleste dagene. Med bare en person på jobb ble det vanskelig. Dermed mottar vi nå varer både onsdag og fredag, og da kunne vi like gjerne ha åpent, sier han. I tillegg åpner polet en time tidligere på torsdag, og utvider åpningstiden med en time på fredagene.

Bank og Forsikring
- to sider av samme sak

Lån til bolig

- og forsikring om noe skulle skje

Bank og forsikring er to sider av samme sak

For deg betyr det at du får ivarett hele økonomien din på ett sted. Du forsikrer boligen din der du finansierer den. I tillegg har du full oversikt over forsikringene dine i NettBanken og kan gjøre endringer og melde skader på egen hånd.

For oss er bank og forsikring to sider av samme sak. Vi kjenner deg og vet hva som er viktig for deg.

Kom innom din lokalbank
eller kontakt oss på telefon 02244.

Bank. Forsikring. Og deg.

SpareBank
NORD-NORGE 



www.snn.no

Nyheter.com

Hva skjedde ved oppkjøringen til Tverseth i Salangen søndag kveld 23. november? Hvem ble valgt til settevaraordfører i kommunestyremøte i Salangen 7. november? Hvilket stunt av 11 år gamle Tobias Mikalsen kunne du høre på nattsendinga til Salangen Nærradioforening 21. november? Vet du svarene på disse spørsmålene, da er du en av mange ihuga som følger det lokale nyhetsbildet på Salangen-nyheter.com.

For Jon Henrik Larsen handler store deler av livet om det lokale nyhetsbildet. I snart 10 år har han fartet over alt i regionen på jakt etter store og små nyheter. Akkurat det er det mange som setter stor pris på.

6.000 VISNINGER PR. DAG

Det startet med nettavis i 1999 og i dag har Salangen-nyheter.com 6 tusen daglige sidevisninger. Bare det i seg selv er et imponerende tall. – Filosofien er at vi skal oppdatere nettsidene så snart det har skjedd noe. – Har noen kjørt av veien skal vi ha det publisert til folk kommer på jobb om morgenen, sier Jon Henrik. Nå planlegges det nytt design på siden og mer stoff også fra kommunene rundt Salangen.

WEB-TV

Etter at redaksjonen flyttet til Smedalen-bygget, har det vært jobbet iherdig for å få på plass studio for web-tv. – Coop Midt-Troms ønsket å støtte oss i det vi holder på med, så vi fikk dekoren og møblene gratis hos dem, sier redaktør, fotograf og journalist Jon Henrik Larsen. Nå kjøres det daglig web-TV i tillegg til overføringer fra kommunestyremøter i Salangen, Lavangen og Gratangen.

LIVAT NÆRRADIO

Nærradioen drives i samarbeid med Salangen Nærradioforening og Innlandet Nærradio i Bardu. Her er det Are Apeland som bestyrer mens Jon Henrik deltar i de daglige nyhetssendingene "Midt på dagen" fra kl. 16.30–17.00. – I tillegg til oss to er det mange frivillige som er med på å lage gode sendinger, spesielt nattsendingene vi av og til har, sier han.

GOD OPPSLUTNING

– Lokalt næringsliv har vært flinke til å bruke oss for å markedsføre sine varer og tjenester. I tillegg har støtten fra kommunen vært viktig, sier den ivrige nyhetsmannen i Salangen. Men viktigst av alt er likevel de som ser, hører og leser Salangen-nyheter.com. – Jeg vet at vi har brukere fra mange steder i Norge og verden for øvrig. – Det er også mange som starter dagen med å sjekke våre nettsider, avslutter Jon Henrik før han haster av gårde til en intervjuavtale i Gratangen.

Hvis du ikke vet svarene på spørsmålene i starten av denne artikkelen, kan du gå inn på Salangen-nyheter.com. Der kan du hente fram tidligere web-TV sendinger og nyhetssaker fra regionen. Det er også mulig å se web-TV live hver ettermiddag fra 16.00–17.30.



Jon Henrik Larsen er primus motor for Salangen-nyheter.com. Foto: Oddgeir Sagerup



Nå er butikken full av juleantrekk og fine julegavetips!

Flotte smykker, sjal og skjerf som piffer opp julekjolen finner du også hos oss.

Vi ønsker alle våre kunder ei gledelig jul!



Strandsenteret
9350 Sjøvegan
Tlf: 77 17 40 20

En arena for sivil og militær samhandling, fritidsarrangement, aktiviteter samt nærings- og regional utvikling.

Vi ønsker deg velkommen til å være med på utviklingen av dette fantastiske området.



arena elvenes
www.arenaelvenes.no



Mekling om fortau

16. desember skal det mekles i konflikten mellom Statens vegvesen og Knut Wilhelmsen om gang- og sykkelvei i forbindelse med utbyggingen av fritidsleiligheter i den gamle kvartssiloen på Sjøvegan. Ordfører Ivar B. Prestbakmo håper partene blir enige og at arbeidet snart kan starte opp.

Dersom saken ikke blir avgjort ved denne meklingen, er det departementet som må ta en avgjørelse om hvem som skal dekke kostnadene med å bygge gang- og sykkelvei. – Vi vil ha denne utbyggingen i gang og dette er en kjempeviktig sak for kommunen, sier Prestbakmo. Ordføreren er redd for at Wilhelmsen går lei og skrinlegger hele prosjektet.

Wilhelmsen vil gjøre siloene om til "skjærgårdshytter". Dette skal være fritidsleiligheter for folk som er glad i havet. I tillegg til leiligheter planlegges det både båtplasser og naust ved de maritimt rettede leilighetene. Planene for hvordan kvartssiloene blir seende ut i framtida, er fortsatt på skisseblokka. Men ideen er å innrede om lag 10 leiligheter i silo-komplekset.



Her planlegger Knut Wilhelmsen å bygge fritidsleiligheter.

Hvem blir Årets Salangsværing?

Siden 1986 er det blitt kåret "Årets Salangsværing". Både enkeltpersoner, lag/foreninger og organisasjoner har fått utnevnelsen. Kravet er at den eller de som får prisen har bidratt til at Salangen kommune har fått positiv og hederlig omtale. I 2007 var det småguttelaget til SIF Fotball som fikk æresbevisningen. De vant sin klasse i Norway Cup-turneringen i fjor.

Tittelen er først og fremst ment som en æresbevisning. Den endelige avgjørelsen om hvem som får tittelen tas av ordføreren og utnevnelsen skjer i kommunestyret 18. desember.

Alle kan sende inn forslag på kandidater og forslaget må inneholde:

- Navn på foreslåtte
- Kort begrunnelse for forslaget
- Navn på forslagsstilleren

Forslaget kan sendes på følgende måter:

- E-post ivar.prestbakmo@salangen.kommune.no
- Som brev til Salangen kommune v/ordføreren
- Telefon 77172001
- Personlig fremmøte



B
Y
G
G

Børge Lind
9350 Sjøvegan
tlf: 91 69 84 46

***Vi ønsker alle
God jul og godt nyttår!***

**Nybygg, restaurering, vedlikehold.
Grunnarbeid, vann strøm og snekkerarbeid.**



garsnes brygge
Bestilling av julebord og
private arrangement
Tlf.: 40 21 09 18



NYT
BAR & RESTAURANT

Åpent hver dag
Tlf.: 77 17 41 00
47 92 72 00

Julehilsen fra ekvator



KJÆRE VENNER OG BEKJENTE I SALANGEN

Det er ikke akkurat den julestemninga jeg vaks opp med som preger meg her jeg sitter i Singapore i +33°. Men det er gledelig å kunne si at noe av førjulsstemninga blir overført gjennom daglige oppdateringer av været og nyheter på www.salangen-nyheter.com. Tusen takk til Are og Jon Henrik for et en flott tjeneste som også vi utenfor Salangen setter svært stor pris på. Det gjør det enda triveligere å bo 15 000 km hjemmefra.

Familien på fire med kone Linda, Sigurd på 8 år og Bertine på 5 år, flyttet til Singapore i mars 2007, etter tre år i Tromsø. Vi har hatt en fantastisk periode i sørøst-Asia hvor både gammel og ung har vokst på mange måter. Ungene går i klasser med 10-12 forskjellige nasjonaliteter, er flytende i engelsk og trives veldig godt.

En av grunnene til å flytte utenlands for en periode, var å se at livet for mange mennesker i verden ikke er så enkelt og trygt som for de fleste av oss nordmenn. Dette har vi til fulle fått erfart på feriereiser til Vietman, Filippinene, Thailand, Indonesia og Malaysia.

Innimellom alle opplevelsene her, savner vi familie, venner, fjellan, været – og elgjakta. Men vi trøster oss med at en gang skal vi hjem og at det nå bare er 7 måneder til sommerferie og 10 måneder til elgjakta.

Vi hadde tre fantastiske uker i Salangen i sommer. Som salangsværing blir man stolt av å se det aktivitetsnivået som er i bygda og alle endringene som har skjedd de siste årene. Gratulerer med Huset mot havet, ny pøbb, REMA, Millionfisken, planer for lysfontene uti Sagfjorden, Garsnes brygger med mere. Jeg har sågar registrert at Jens Viktor og Ivar O. har fått installert treningsstudio i MAXI-bygget sitt midt i sentrum. Jeg regner med at gutta er flittige brukere av senteret, treningsivrige som de er (eller var?).

Siden jeg på mange måter vokste opp i en garderobe på Idrettsheia sammen med Lars Kai og Lillian, så må jeg få lov til å gratulere alle salangsværingene med det flotteste fotballanlegget i Nord-Norge. Det var "helt rått" å se video fra åpninga av den nye kunstgressbanen på salangen-nyheter. Det er nesten som man skulle ønske at man var 10 år igjen. Tenk på hvor gode vi da kunne blitt med dagens treningsforhold. Ta eksempelvis en av dagens kommunestyremedlemmer, Eigil Rindstad, som herjet på midtbanen til ØSIL på 80-tallet. Hvis han hadde hatt de treningsforholdene som Idrettsheia nå tilbyr ungene, ja da er jeg sikker på at han hadde spilt en type fotball hvor han også beveget seg utenfor midtsirkelen i løpet av en kamp. Det er veldig fint å se resultatene av den samarbeids- og dugnadsånden det er mellom ordfører, politikere, næringsliv og idrett. Gratulerer til Ronald, Tore, Ivar B. og alle dere andre som har vært med. Regner med at det neste målet er 1. divisjon i 2013?

Julaften hjemme på Idrettsheia var en spesiell opplevelse. Med kort vei til kirkegården, var det fantastisk å se de hundrevis av lysene som ble tent denne dagen. Selv om vi er et stykke fra Idrettsheia også i år, så går våre tanker og hilsninger i jula til kjente og kjære hjemme i Salangen.

En bokstavelig talt varm jule- og nyttårsklem til alle salangsværingene i og utenfor kommunen fra Bjørn Tore, Linda, Sigurd og Bertine.

GARASJE ?



Kom innom for tilbud

**BYGGEPLANER
TIL VÅREN ?**



idé:Sjøvegan
Sjøvegan Byggevare AS
Telefon: 77 17 10 00, Tekstfax: 77 17 10 01

Verktøysett

Teng Tools MR 3867. Dette settet er nesten et komplett verksted i seg selv. Her finner du de mest brukte verktøy som: 14 sekskantpiper, fiberforsterket skralle, universalledd, forlengere 75 og 150 mm, 1/2" - 3/8" overgang, bitspipe, bitskretrekkere med magnet, 26 bits, 11 kombinasjonsnøkler, 3 skrutrekkere for rett spor og 3 for Pn-spor, 1 sideavbiter, 1 kombinasjonstang, flattang og 1 vannpumpefang.

10174-0108 Ord. pris 2.795,-



1595,-

Nyttårsfeiring i Salangen

PROGRAM VED HENRIKSENBRYGGA

- 19.00 Fakkeltogene ankommer Henriksenaia med fakler. Alle fakler legges i bålet på anvist plass på kaia
- 19.00 Underholdning med lokale aktører
- 19.30 Billedspillet ved Jens Viktor Steinsund
- 19.50 Ordføreren taler til folket
- 19.57 Nedtelling til rakettoppskytingen
- 20.00 Fyrverkeriet starter på Henriksenkaia
- 20.20 Slutt og vel hjem

Annonse

Studentene Lise Berg Vimme og Marte Sørensen forbereder seg før de treffer læreren på videokonferanse fra Nesna. Datamaskinen, penn, papir og kaffekanne er typiske ingredienser i en studenthverdag i Lavangen. Foto: Trude Berg

Engasjert lærer ved Høgskolen i Nesna, Rose-Marie Langels, skryter av dyktige studenter.

Anne Strømmesen (stående bak), stedsansvarlig i Lavangen, hjelper studentene Lise Berg Vimme (sittende) og Marte Sørensen med å få utskrift før de fortsetter dagens forelesning på videokonferanse. Foto: Trude Berg



innen blant annet opplærings-, helse- og omsorgssektoren, og utgjør 30 studiepoeng. Lærer og fagansvarlig i Nesna er Rose-Marie Langels.

- Jeg tror høstens studiestart har vært ganske tøff for studentene, arbeids- presset på et høyskolestudium kan være større enn forventet, sier Langels. Enkelte studenter valgte å slutte, men de 27 som fortsatt er med får skryt.

- Studentene er konsentrerte og arbeidssomme, forteller den engasjerte læreren. Hun har fått meget god kontakt med studentene, og mener at det virtuelle rom kan oppleves like nært som det fysiske. Langels er fornøyd med at årets studenter allerede har skjønnet hvor viktig prosess, dialog og refleksjon er for å oppnå forståelse for faget pedagogikk.

Snur statistikken

Marte Sørensen fra Salangen og Lise Berg Vimme fra Lavangen representerer framskritt for dårlig statistikk i Astafjord i Troms fylke. De er to av de nye studentene som hever nivået av høyere utdanning i regionen.

De to Astafjordstudentene Marte Sørensen og Lise Berg Vimme tar grunnstudium i pedagogikk med fordypning i sosial- og spesialpedagogikk fra

Høgskolen i Nesna gjennom Studiesenteret.no. Studentene deltar på en samling i Nesna, ellers kan de forelesninger på videokonferanse og delta på seminarer på sitt lokale studiesenter.

- Jeg synes det er en stor fordel å få lov til å bruke studiesenteret her i Lavangen, sier Lise Berg Vimme. De to studentene i Lavangen har

fått nøkkel til sitt lokale studiesenter, og kan ha gruppearbeid og egenstudier når de ønsker det.

Hvis de trenger hjelp til noe kan de spørre sin lokale stedsansvarlige i Lavangen.

Studiet gir en grunnleggende kompetanse i pedagogikk, og samtidig en innføring i spesialpedagogisk og sosialpedagogisk arbeid



kilde til utvikling

www.studiesenteret.no